

治安警察局福利會二零一二財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	5,702,480.64
		總收入 <i>Total das receitas</i>	5,702,480.64
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	5,702,480.64
		總開支 <i>Total das despesas</i>	5,702,480.64

二零一二年三月九日於治安警察局福利會——行政委員會——主席：李小平——其他成員：毛傲賢，黎錦權，吳王碧瑤，鄧世杰

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Março de 2012. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Lei Siu Peng*. — Os restantes membros, *Custódio R. Maria Mourão* — *Lai Kam Kun* — *Ung Vong Pek Io* — *Tang Sai Kit*.

第 104/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准旅遊基金二零一二財政年度第一補充預算，金額為 \$401,342,314.98（澳門幣肆億零壹佰叁拾肆萬貳仟叁佰壹拾肆元玖角捌分），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年五月十八日

行政長官 崔世安

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 401 342 314,98 (quatrocentos e um milhões, trezentas e quarenta e duas mil, trezentas e catorze patacas e noventa e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

18 de Maio de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

旅遊基金二零一二財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo de Turismo, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	401,342,314.98
		總收入 <i>Total das receitas</i>	401,342,314.98
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
8-08-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	401,342,314.98
		總開支 <i>Total das despesas</i>	401,342,314.98

二零一二年三月三十日於旅遊基金——行政管理委員會——主席：文綺華——委員：白文浩，余淑慧，高樂士

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, aos 30 de Março de 2012. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Manuel Gonçalves Pires Junior* — *Yu Suk Wai* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.